

2 April 2003  
Chinese  
Original: English

## 联合国地名专家组第二十一届会议工作报告

(2002年8月26日和9月6日, 德国柏林)

### 目录

	段次	页次
一. 职权范围.....	1	3
二. 出席情况.....	2	3
三. 会议主席团成员.....	3	3
四. 会议开幕.....	4	3
五. 通过议程.....	5	3
六. 工作组的报告.....	6-30	4
A. 国名.....	6-9	4
B. 罗马化系统.....	10-13	4
C. 地名术语.....	14-15	5
D. 宣传和经费.....	16-20	5
E. 地名数据文件和地名录.....	21-24	5
F. 评价和实施.....	25-28	6
G. 地名学训练班.....	29-30	6
七. 联络人、区域会议和国际组织的报告.....	31-33	7
八. 第八届联合国地名标准化会议组织事项.....	34-35	7



---

九. 修正专家组章程第 5 条 .....	36-38	7
十. 选举主席团成员 .....	39	8
十一. 规划第八届联合国地名标准化会议的提议的实施 .....	40-43	8
十二. 为未来需要设立的工作组 .....	44-57	9
十三. 第二十二届会议临时议程 .....	58	11
十四. 其他事项 .....	59-65	11
十五. 结论和建议 .....	66-67	12
附件		
一. 参加会议的分部名单 .....		13
二. 文件目录 .....		14
三. 地名专家组第二十二届会议临时议程 .....		15

## 一. 职权范围

1. 根据 2002 年 7 月 26 日经济及社会理事会第 2000/230 号决定，秘书长请联合国地名专家组（地名专家组）于 2002 年 8 月 26 日和 9 月 6 日在柏林召开第二十一届会议。

## 二. 出席情况

2. 地名专家组第二十一届会议与第八届联合国地名标准化会议同时举行，来自 88 个国家的 282 名代表和观察员出席了会议，代表了专家组所有 22 个地理/语言分部（见附件一）。出席地名专家组会议和地名标准化会议的全体与会者名单见第八届联合国地名标准化会议的报告（联合国出版物，即将出版）附件一。

## 三. 会议主席团成员

3. 会议主席团成员为：

**主席：**彼得·雷珀

**副主席：**海伦·凯尔富特

**报告员：**罗杰·佩恩

## 四. 会议开幕

4. 主席宣布会议开幕并欢迎与会专家。他强调专家工作的重要性，并特别感谢他们在上一届地名专家组会议后所作出的努力。他还代表地名专家组感谢德意志联邦共和国和德国外交部热情地主办了地名专家组会议和第八届联合国地名标准化会议。

## 五. 通过议程

5. 会议通过提出的议程，并在 8 月 26 日讨论了项目 1 至 4，在 9 月 6 日讨论了项目 5 至 10：

1. 会议开幕。
2. 通过议程。
3. 工作组的报告。
4. 第八届联合国地名标准化会议组织事项。

5. 审查联合国地名专家组的章程。
6. 选举主席团成员。
7. 规划第八届联合国地名标准化会议的计划的实施。
8. 为未来需要设立的工作组。
9. 第二十二届会议临时议程。
10. 其他事项。

## 六. 工作组的报告

### A. 国名

6. 召集人 Lejeune 女士介绍了第 1 号工作文件。
7. 工作组于 2001 年 5 月 14 日和 15 日在伦敦举行会议，具体目的是修订 1998 年出版的国名表。重点是收集国家的正式当地名称，以便可以向第八届会议提交订正国名表。
8. 召集人指出，英文、法文和西班牙文国名仍然有一些问题，因为工作组国名表上的名称有时与《联合国名词辑第 347 号》所采用的名称不一致。认识到工作组国名表必须保留《名词辑》所使用的名称，但国内使用的别称也应予列出。
9. 另外还提议增加俄罗斯联邦国内使用的国名。

### B. 罗马化系统

10. 召集人 Päll 先生简介了第 3 号工作文件，并表示全文将提交第八届会议。
11. 工作组在 2000 年 1 月地名专家组第二十届会议期间以及在 2001 年 5 月在伦敦举行了会议。会议讨论了工作组的网站 ([www.eki.ee/wgrs](http://www.eki.ee/wgrs))，以及白俄罗斯语、格鲁吉亚语和朝鲜语罗马化的工作所取得的进展。会上还指出，调查罗马化工作的问卷已分寄亚美尼亚、柬埔寨、泰国和乌克兰，但迄今未收到任何回复。此外，会上提到土库曼斯坦和乌兹别克斯坦国内正式使用的新罗马字母已开始稳定下来。
12. 有人指出，哈萨克斯坦出版了一些使用罗马字母的地图，但召集人指出，哈萨克斯坦尚未正式使用罗马字母，因此，那些地图必须慎用。
13. 有人指出，已经为分析阿拉伯语的转写系统作出了不少努力，但其他优先事项推迟了这项工作。召集人表示，工作组期待着阿拉伯语分部尽快作出建议。

### C. 地名术语

14. 召集人 Kadmon 先生简介了第 4 号工作文件。工作组在 1989 年成立，负责审查和修订第 330 号词汇表。新词汇表的初稿在 1989 年提交地名专家组，内有词汇 286 条，而第 330 号词汇表则只有 175 条。在工作组的不断努力下，收录词汇已增加到 375 条。

15. 《地名标准化术语汇编》已经以联合国六种正式语文出版，将在第八届会议上分发。有人评论了专家最初进行的翻译工作，以及后来在处理翻译定稿时所遇到的困难和延误。出现的制作问题主要包括：按字母顺序排列的问题；索引编制问题；序言内容不一；对检表的问题；例句缺漏；一些定义不统一。

### D. 宣传和经费

16. 召集人 Munro 先生介绍了第 5 号工作文件。2000 年 1 月，工作组于地名专家组第二十届会议在纽约举行了最近一次会议。地名专家组的小册子其后已经以多种语文，包括以联合国六种正式语文印发。另外指出的是，地名专家组网站 ([unstats.un.org/unsd/geoinfo](http://unstats.un.org/unsd/geoinfo)) 已成功开发并于 2002 年 4 月启用。

17. 2000 年 8 月在汉城举行的第二十九届国际地理学大会特别举行了一次地名会议，会上宣传了地名专家组的工作。国际地理学大会下一届会议订于 2004 年 8 月在格拉斯哥举行。

18. 2001 年 5 月在伦敦为工作组联席会议举行了一次获得英国公主殿下出席的招待会。招待会使地名专家组有机会宣传自己的工作，特别是在发展中国家的推广工作。

19. 会上宣布，地名专家组决议汇编（通称“红皮书”）准备在整理后出版增订本。红皮书备受好评，公认为接受媒体采访时必备之书。

20. 会上指出，2001 年 1 月，地名专家组几名专家出席了第七届联合国美洲区域制图会议，负责拟订一项决议内有关国内空间数据基础设施方面的地名标准化问题的两个部分。

### E. 地名数据文件和地名录

21. 召集人 Flynn 先生介绍了第 6 号工作文件。最新一期《地名专家组通讯》已介绍了工作组的主要工作。工作组于 2001 年 4 月在斯洛文尼亚举行了一次会议，使工作组得以抓紧几个具体目标。根据地名专家组的决议，已成功地与统一代码集团（UNICODE）和关于地理信息/地球信息的国际标准化组织第 211 技术委员会（ISO/TC 211）建立联络关系。召集人还介绍了工作组计划内的其他目标，包括建立工作组网站 ([www.zrc-sazu.si/ungegn](http://www.zrc-sazu.si/ungegn))，报告地名数据交换格式和标准的整理，举办地名数据交换讨论会（如 2001 年在斯洛文尼亚举行的讨论会）。

22. 联合国地理信息工作组（地理信息工作组）于 2002 年 6 月在华盛顿举行第三次会议。地理信息工作组显然希望地名专家组提供咨询意见和指导方针，以便处理联合国空间数据基础设施建立时是否应包括地名的问题。

23. 此外，在目的是促进交流国家和区域空间数据的全球空间数据基础设施中，地名是一个关键组成部分。全球空间数据基础设施将在布达佩斯举行下一次国际会议，美国代表将在会上介绍地名专家组的重要工作。

24. 工作组的工作已取得重大进展，现在必须确定本身的作用，以便在上述国际努力中发挥影响力。

## **F. 评价和实施**

25. 工作组召集人 Lee 先生介绍了由工作组三名成员编写的第 9 号工作文件。工作组在地名专家组第二十届会议上成立，其后的工作集中于收集预计对用户最为有用的现有文件。

26. 会议讨论了是否可以设立一个小组，研究以什么方法向公众提供材料最具成效。有人指出不妨公布各项决议，但决议内容应予更新，以确保切合时宜，避免重复和前后矛盾的情况。

27. 有人认为，宣传和经费工作组应与评价和实施工作组举行会议，精简两个工作组的工作。

28. Möller 女士介绍了第 8 号工作文件，指出工作文件是几个专家于 2002 年 8 月初在南非比勒陀利亚举行会议的成果。会议讨论的事项涉及地图、地名录、地名学准则和网站工作。提议拟订行动计划草案，成立一个总工作队联合所有地名专家组工作组。计划要求评价地名专家组的职能，动员一般没有参加地名专家组工作的成员国参加，协调各分部的活动和实施相关决议。会上提出了工作队的组成及其可能承担的任务，并说明了执行这些任务所需要的文件。

## **G. 地名学训练班**

29. 召集人 Ormeling 先生指出，自上一次地名标准化会议举行以来总共举办了 10 个训练班，其中 6 个由泛美地理历史学会（泛美史地学会）举办。训练班讲授标准化方法，提供一次实习机会和关于自动化的训练。工作组备有训练材料供索取；国际制图学会（制图学会）短期内将开办一个因特网训练课程，提供一个有关地名的单元。

30. 荷语和德语分部正在主办一个为期四周的训练课程，第一周用于讲解地名学理论（在荷兰举行），第二周在德国法兰克福周围进行资料实地采集工作，最后两周出席在柏林举行的会议，作为训练课程的最后一部分。

## 七. 联络人、区域会议和国际组织的报告

### 泛美地理历史学会

31. 泛美史地学会联络人Payne先生简短地报告了自上一次会议以来所进行的活动，并表示将在第八届会议上较详细地报告过去五年的活动。

### 南极研究科学委员会

32. 联络人 Sievers 先生介绍了第 2 号工作文件，并讲述了自委员会 1992 年成立以来《综合地名录》的编纂历史。该地名录在 1998 年先以两大册的形式出版，然后在因特网（www.pnra.it/SCAR-GAZE）公布。综合地名录数据库以不断更新的形式增订。数据库已收集约 17 000 个地物的 34 000 个名称，其中许多地物列有多种语文的名称。22 个国家和国际水文学组织协助了《地名录》的编纂工作。

33. 另外还指出，因特网网站备有搜索能力，并可以免费下载 a.txt(文字)文件和 ARCINFO 出口文件。数据库记录了每个国家所核准的名称和方位，但进一步的讨论和分析显示，不妨增加文字说明以及高度和核准日期（确定开始正式使用的日期）。

## 八. 第八届联合国地名标准化会议组织事项

34. 副主席介绍了第 7 号工作文件，其中主要是有关提高地名专家组会议和地名标准化会议的效率和效力的建议。文件还概述了对 1992 年第六届会议的评价，包括建议在会议开幕前提供文件，限制发言长度，制订发言准则，以及在会议结束前拟订决议草案。另外还介绍地名专家组第二十届会议的建议，包括缩短地名专家组会议和改进对决议效力的评价。一致同意，各项提高效率和效力的建议都必须加以审议。

35. 主席向专家表示，在规划地名标准化会议时，秘书处建议仿效 1998 年第七届会议的做法使用三个技术委员会。主席指出，秘书处将开始接受主席团成员的提名，包括第八届会议的两名副主席和一名报告员/总编辑，以及分别负责国家标准化、国际标准化和技术事项的三个技术委员会的主席、副主席和报告员。

## 九. 修正专家组章程第 5 条

36. 主席通知会议，各代表进行非正式协商后，建议专家组将只选举一名主席以及一名副主席和一名报告员改为选举一名主席、两名副主席和两名报告员。为了实施这一改动，专家组建议经济及社会理事会修正专家组章程第 5 条。第二名副主席和第二名报告员的任期在经济及社会理事会通过建议后开始。

37. 建议的第 5 条修正案由主席提出，其案文如下：

联合国地名专家组建议经济及社会理事会通过下列决定：

“经济及社会理事会决定修正联合国地名专家组议事规则第 5 条，将以下的现有第 5 条：

‘专家组应从代表各分部的专家中选举下列主席团成员：主席一名、副主席一名和报告员一名。’

**修改为：**

‘专家组应从代表各分部的专家中选举下列主席团成员：主席一名、副主席二名和报告员二名。’”

专家组会议通过了建议。<sup>\*</sup>

38. 有人指出，在章程（E/CONF. 94/CRP. 2）第九节第 33 条中，列出的联合国正式语文疏漏了西班牙文。

## 十. 选举主席团成员

39. 会议同意选举下列三人为专家组下一届主席团成员：

**主席：** 海伦·凯尔富特

**副主席：** 卜拉欣·阿特维

**报告员：** 布赖恩·古德柴尔德

会议还同意，如果经济及社会理事会通过提议的第 5 条修正案，将增选下列二人为副主席和报告员：

**副主席：** 约恩·西弗斯

**报告员：** 多纳·麦·焦拉·伊斯佩格

新任主席海伦·凯尔富特立即开始履行会议主席职务。她欢迎新当选的主席团成员，并感谢刚卸任的主席团成员所提供的重要服务。

## 十一. 规划第八届联合国地名标准化会议的建设的实施

40. 主席介绍了下列新决议，并请与会者在开始审议为实施建议而需要设立的工作组以前作出评论。

<sup>\*</sup> 经济及社会理事会其后在 2002/306 号决定中通过对第 5 条的建议修正案。

**决议 1****提倡少数人群体和土著地名**

41. 这项决议将在地名专家组下一届会议上讨论。由于决议为澳大利亚所起草，主席请东南亚和西南太平洋分部带头进行讨论。北欧分部表示，关于地名为文化遗产的决议是一项相关决议，因此也应在地名专家组下一届会议上讨论。

**决议 11****地名读音工作组**

42. 美国/加拿大分部表示，美利坚合众国支持并尽力实施所有决议，但相信读音问题会有一些困难。国家委员会经过三年的努力尚未能解决这个问题。中国分部也提到中国各种语言的读音的复杂性；成功将来之不易，但读音标准化是最终目标。美国/加拿大分部指出，讲话的人的年纪、性别和背景都影响发音。此外，注音系统也造成问题，非语言学家对国际注音字母并不熟悉。东地中海分部（不含阿拉伯语）也提到各种困难，但认为应着手解决这个问题。荷语和德语分部提到为德国全国广播电台所编写的读音手册。虽然只有一个广播电台的新闻广播员使用该手册，其他电台未予使用，但标准化仍然是可以的。美国/加拿大分部表示不希望打击地名专家组对这个问题的积极性，但指在美利坚合众国，读音是无法确定的。

**决议 5****地名专家组语言/地理分部和工作组的联席会议**

43. 已成功地举行了一些会议，应再进一步举行其他会议。

**十二. 为未来需要设立的工作组**

44. 外来语地名：主席请有意参加这个新工作组的成员举手示意，并建议在休息时举行非正式会议。

45. 读音：主席请有意参加这个新工作组的成员举手示意，并建议他们在休息时举行非正式会议。

46. 地名学训练班工作组召集人 Ormeling 先生报告，工作组在柏林召开了一次会议讨论今后的课程、网络训练课程、经费、手册和课程的内容。

47. 联合王国分部 Burgess 女士代表地名数据文件和地名录工作组召集人 Flynn 先生作了报告。工作组在柏林举行会议，审查了工作计划、ISO/TC 211 所定标准、联合国地理信息工作组的最新情况、工作组的网站、技术文件和其他问题。会议还审议了未来工作计划并提议在 2003 年举行会议。会议欢迎了工作组的新成员。阿拉伯语分部评论了工作组所取得的成绩和参加工作组的邀请。

48. 地名术语工作组召集人 Kadmon 先生报告，工作组在柏林举行了一次会议。工作组目前的工作是在新词汇表内增补术语和定义。会议还讨论了维持词汇表的机制。召集人表示愿意继续承担召集人职务。

49. 罗马化系统工作组召集人 Päll 先生告诉会议，罗马化的工作尚未结束，因为一些系统，特别是一些亚洲语言系统，尚未有正式的罗马化系统。工作组在柏林举行了会议继续这方面的工作。作为 E/CONF. 94/CRP. 81 号文件提交地名标准化会议的报告将予更新；罗马化系统将列入提议在 2004 至 2005 年期间出版的一种地名专家组出版物内。Päll 先生简介了工作组的组成，并将继续担任召集人。

50. 阿拉伯语分部将向地名专家组提交经订正的罗马字母转写表。会上指出的是，阿拉伯语分部代表间的协定将为阿拉伯国家联盟所接受，无须作进一步请示。但是，对 1972 年修正的贝鲁特系统的修订仍须由所有阿拉伯国家通过。

51. 东地中海分部（不含阿拉伯语）认为，关于罗马化系统的资料是一份不断发展的文件，虽然会不断修订，但现有材料应尽快出版。修正可待以后补上。

52. 主席请所有工作组尽快将工作方案送交秘书处，以便在地名专家组网站以及下一期的《地名专家组通讯》上公布。

53. 国名工作组召集人 Lejeune 女士报告，工作组在柏林举行了会议，将更新以当地形式表示的国名表，并作出必要的更正。召集人简介了工作组的成员，并表示希望可以找到新召集人，但在目前她将继续担任召集人。

54. 宣传和经费工作组召集人 Munro 先生报告，工作组在柏林举行了两次会议，审查工作组的目标。设计网站和以各种语文印发宣传小册子的工作进度良好。工作组也讨论了其他提案和建议。准备由联合国统计司出版的文件正在编写中，有关材料将在 2003 年 6 月提交秘书处。Laaribi 先生指出，联合国目前能够支持两个出版物，任何其他提案应提交召集人待以后出版。阿拉伯语分部建议，应向联合国建议国际地名宣传日。此事已提交工作组和地名专家组秘书处处理。

55. 评价和实施工作组召集人 Lee 先生报告，14 名成员出席了 2002 年 8 月 30 日在柏林举行的会议。召集人宣读了成员名单并报告会议讨论了四个项目：确定优先次序、行动计划、出版物和经费筹措。行动计划是确定需要协助设立命名机构的国家，确定这些国家的先后次序并决定执行计划的办法。准备向工作组成员寄出评价表，以确定以后可以对会议作出的调整。

56. 对新成立的外来语地名工作组感兴趣的专家开了一个短会，工作组将由 Henri Dorion（美国/加拿大分部）或 Milan Orozen Adamic（中东欧和东南欧分部）召集。会议还讨论了是否需要拟订职权范围和行动计划的问题。（Orozen Adamic 其后已成为工作组召集人。）

57. 对新成立的读音工作组感兴趣的专家也举行了会议，但会议分两组进行。工作组请这两组专家在届会结束后共同举行一次会议。（凯尔特语分部的Donall Mac Giolla Easpaig 其后成为工作组召集人。）

### 十三. 第二十二届会议临时议程

58. 会议在讨论后连同两项修正案接受了议程（第 10 号工作文件）。在项目 14 后为两个新工作组加添了两个议程项目。议程项目 16 随之被删掉。

### 十四. 其他事项

#### 表格

59. 会议请专家把联络表格、国家命名机关表格以及评估表格填妥退回秘书处。

#### 与其他组织的联络

60. 负责与国际专名学委员会、南极研究科学委员会、国际制图协会、国际水道测量组织、泛美地理历史学会联系的联络人将继续担任现有职务。

#### 《地名专家组通讯》

61. Laaribi 先生说，下一期《通讯》定于 2003 年 2/3 月出版，稿件应在 2002 年 12 月底以前交到秘书处。《通讯》只将刊登短文或摘要；较长的稿件将在网上发表。这份《通讯》对各个工作组特别有用。即将离任的专家组主席说，他收到的上一份《通讯》有损坏，难于阅读。会议同意，流传这样的材料会损害地名专家组的形象，应力求保证质量。阿拉伯语分部对《通讯》表示赞赏，认为是沟通意见的好途径，并建议除了会议资料外，内容应予扩大，以包括国内活动等信息。《通讯》的作用获得进一步的支持，有人建议秘书处应将《通讯》分发常驻代表团、使馆等等。

#### 地名专家组下一届会议

62. 根据提出的建议，将考虑缩短会议（如八个工作日）。有人提到曼谷和维也纳等联合国会议地点，但除非有经费支付总部工作人员的旅费，地名专家组第二十二届会议估计将于 2004 年上半年在纽约举行。会议注意到关于避免在 2004 年 8 月份开会的要求。

#### 地名专家组网站

63. 网站已经在地名标准化会议上示范，Laaribi 先生请地名专家组成员向他提出进一步改进的建议。他证实地名标准化会议文件将长期存放备查，但文件将被移到档案部分。他还指出，缺漏或中断的链接将予纠正。主席指出，地名专家组网站的网址为 <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo>；会议文件所提到的各个网

站见 E/CONF. 94/INF. 89 号文件。任何有关工作组召集人和成员组成以及分部主席的人事变动，请通知 Laaribi 先生以更新网站。

64. 德国的第八届地名标准化会议筹备委员会主席 Sievers 先生报告了第八届地名标准化会议和地名专家组第二十一届会议的筹备情况。他介绍了各方面的工作，并认为举办会议非常有意义。主席指出德国的工作令人非常满意，与会者也表示了他们的谢意。

65. 主席还感谢了来自纽约和维也纳的联合国工作人员，并感谢会议主席、工作组主席和报告员以及与会者为地名标准化会议的成功举行所作出的贡献。

## 十五. 结论和建议

66. 地名专家组会议在第八届联合国地名标准化会议开幕前一天和结束后一天举行了会议，取得了下列成果：

(a) 作为 1998 年 1 月在纽约举行的第七届地名标准化会议所通过决议的后续行动而设立的七个地名专家组工作组作了报告；

(b) 讨论了第八届地名标准化会议组织事项；

(c) 建议经济及社会理事会修正地名专家组章程，以加强地名专家组主席团的能力和扩大其代表性；

(d) 规划今后五年的工作组以处理第八届地名标准化会议的决议；

(e) 在第八届地名标准化会议期间在柏林举行会议的地名专家组地理/语言分部作了报告；

(f) 建议地名专家组第二十二届会议在 2004 年上半年举行；

(g) 采取步骤促进并改善世界各地专家之间的联系，以及地名专家组和其他组织的联系（包括更新和扩大地名专家组网站；继续编写地名专家组的通讯并增加其发行量；加强与其他国际科研组织的联络；继续改进今后会议的程序）；

(h) 利用地名标准化会议和地名专家组会议向发展中国家人员提供地名学训练的意义，获得地名专家组本届会议所有 22 个地理/语言分部的代表的支持。

67. 内容涉及地名标准化的结论和建议载于第八届地名标准化会议的决议和报告（见 E/CONF. 94/3）。

## 附件一

### 参加会议的分部名单

中部非洲分部

东部非洲分部

南部非洲分部

西部非洲分部

阿拉伯语分部

东亚分部（不含中国）

东南亚和西南太平洋分部

西南亚分部（不含阿拉伯语）

波罗的海分部

凯尔特分部

中国分部

荷语和德语分部

中东欧和东南欧分部

东欧、北亚和中亚分部

东地中海分部（不含阿拉伯语）

法语分部

印度分部

拉丁美洲分部

北欧分部

罗曼-希腊语分部

联合王国分部

美利坚合众国-加拿大分部

## 附件二

## 文件目录

文号	标题/国家	议程项目
GEGN/21/1	临时议程	
GEGE/21/2	文件目录	
第 1 号工作文件	国名工作组的报告	3
第 2 号工作文件	地名专家组南极研究科学委员会联络人的报告	3
第 3 号工作文件	罗马化系统工作组的报告	3
第 4 号工作文件	术语工作组的报告	3
第 5 号工作文件	宣传和经费工作组的报告	3
第 6 号工作文件	2000-2002 年地名数据文件和地名录工作组的报告	3
第 7 号工作文件	若干有关地名专家组和地名标准化会议的工作及评价的因素	4 和 7
第 8 号工作文件	评价和实施工作组的报告	3
第 9 号工作文件	评价和实施工作组的报告	3
第 10 号工作文件	地名专家组第二十二届会议临时议程	

## 附件三

### 地名专家组第二十二届会议临时议程

1. 会议开幕。
  2. 通过议程。
  3. 主席的报告。
  4. 秘书的报告。
  5. 各分部的报告。
  6. 联络人、区域会议和国际组织的报告。
  7. 各工作组的简要报告。
  8. 地名学训练班工作组的会议。
  9. 地名数据文件和地名录工作组的会议。
  10. 术语工作组的会议。
  11. 罗马化系统工作组的会议。
  12. 国名工作组的会议。
  13. 宣传和经费工作组的会议。
  14. 评价和实施工作组的会议。
  15. 外来语地名工作组的会议。
  16. 读音工作组的会议。
  17. 地图编辑和其他编辑的地名学准则。
  18. 多种语言地区的标准化问题。
  19. 联合国地名标准化会议和联合国地名专家组会议相关文件归档工作的进展。
  20. 决议的执行以及专家组的目标和职能。
  21. 第九届联合国地名标准化会议。
  22. 专家组第二十三届会议。
  23. 其他事项。
  24. 通过报告。
-